



English Writing Tip: How to use hyphens correctly (Part A)

英文寫作秘訣：如何正確使用連字號 (Part A)

難度：進階級

征文的編輯們在編修英文論文時，常常需要糾正連字號的用法。能夠正確使用連字號代表作者的英文程度極佳，能透過這種標點符號的使用，讓寫作的細節更加清楚易懂。

連字號是一條短橫槓，能幫助讀者清楚區辨出文中哪一個是被修飾的字，常見於各種形式的英文學術寫作中。

一般人寫作時常會誤用連字號，這可能是因為它在口語上並沒有對應的符號，只有寫作時才會用到。妥善使用連字號能讓讀者在閱讀時更加流暢，避免語意不清的問題。

下面我們來看看一些常見的用法以及錯誤：

創造複合字

Correct: the well-known actor 正確：知名演員

Incorrect: the well known actor

在這個例子中，well-known 是個複合字，用來形容 actor。在這邊連字號表示 well 這個字只對 known 有效，而不會擴及 actor。也就是說，這個詞的意思不是一個「健康 (well)而且為人所知(known)」的演員，而是「知名」(well-known)的演員。

Correct: the out-of-date curriculum 正確：過時的課程

Correct: short-term solution 正確：暫時的解決方案

讓修飾的關係變清楚

Correct: He is a small-business man. 正確：他是某家小型企業的老闆

Incorrect: He is a small business man. 錯誤：他是個個子很小的生意人

在以上的例子中，使用連字號可以讓讀者明瞭「小」的是企業的規模，而不是老闆的個子。

Correct: A light-green suitcase is pale in color. 正確：淺綠色的行李箱屬於淡色系。

這邊描述的是行李箱的顏色。

Correct: A light green suitcase is not heavy. 正確：輕的綠色行李箱重量不重。

這邊則是描述行李箱重量不重，且顏色是綠色。

END